

Jovana Radovic

From: Ispitni centar <ic@lccg.edu.me>
Sent: Tuesday, May 16, 2023 11:49 AM
To: Finansiranje
Subject: Ugovori o djelu
Attachments: Ugovori 16.5..pdf



Poštovani,

U prilogu vam dostavljamo skenirane ugovore o djelu.

Molimo da potvrdite prijem imejla.

S poštovanjem,

Direktorica
Dragana Dmitrović
Tel.: +382 20 66 55 90
www.lccg.co.me



Ispitni centar
Ispitni centar Crne Gore/
Examination Centre of Montenegro
Vaka Đurovića bb

CRNA GORA
JU ISPITNI CENTAR
Broj: 01 -633/23-637/2
Podgorica, 16. 05. 2023. godine

Na osnovu člana 669 Zakona o obligacionim odnosima („Sl. list CG“, br. 47/08, 4/11 i 22/17),
zaključuje se

UGOVOR O DJELU za Poslenika/cu

Koji zaključuju:

JU ISPITNI CENTAR, iz Podgorice, Ul. Vaka Đurovića bb, koju zastupa Dragana Dmitrović,
direktorica Ispitnog centra (u daljem tekstu: Ispitni centar), s jedne strane, i

Lida Vukmanović Tabaš, zaposlen/a u Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Podgorica, JMB
[redacted] daljem tekstu: Poslenik/ca), s druge strane.

Član 1

Na osnovu člana 10 Zakona o zaštiti podataka ličnosti dajem saglasnost da se moji lični podaci mogu
upotrebljavati od strane Ispitnog centra.

Član 2

Poslenik/ca se angažuje za Reconciling dva prijevoda zadatka iz naučne pismenosti i upitnika u
ciklusu PISA 2025.

Član 3

Povjerljivost podataka vezanih za Reconciling dva prijevoda zadatka iz naučne pismenosti i upitnika
u ciklusu PISA 2025., na bilo koji način neću saopštiti ili otkriti, licu niti organizaciji koje nije
ovlašćeno da ih dobije, kao i da ću preduzeti sve mjere osiguranja za zaštitu tajnosti sadržaja.

Član 4

Ugovorne strane su saglasne da Poslenik/ca ima pravo na naknadu koja će biti određena dodatnim aktom
Ispitnog centra, a nakon izvršene ugovorne obaveze, na osnovu izvještaja. Naknada će biti uplaćena na
račun Poslenika/ca broj [redacted]

Član 5

Ovaj ugovor stupa na snagu danom njegovog zaključenja.

Član 6

Ugovorne strane su saglasne da će eventualne sporove po ovom ugovoru rješavati sporazumno, a
sporove koje ne riješe sporazumno, rješavaće nadležni sud u Podgorici.

Član 7

Ovaj ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih se 1 (jedan) nalazi kod Poslenika/ca,
a 3 (tri) kod Ispitnog centra.

POSLENIK/CA
Lida Vukmanović Tabaš
Lida Vukmanović Tabaš



CRNA GORA
JU ISPITNI CENTAR
Broj: 01 -633/23-637/1
Podgorica, 16. 05. 2023. godine

Na osnovu člana 669 Zakona o obligacionim odnosima („Sl. list CG“, br. 47/08, 4/11 i 22/17),
zaključuje se

UGOVOR O DJELU za Poslenika/cu

Koji zaključuju:

JU ISPITNI CENTAR, iz Podgorice, Ul. Vaka Đurovića bb, koju zastupa Dragana Dmitrović,
direktorica Ispitnog centra (u daljem tekstu: Ispitni centar), s jedne strane, i

mr Fadila Kajević, zaposlen/a u Zavod za školstvo, Podgorica, JMB
(u daljem tekstu: Poslenik/ca), s druge strane.

Član 1

Na osnovu člana 10 Zakona o zaštiti podataka ličnosti dajem saglasnost da se moji lični podaci mogu
upotrebljavati od strane Ispitnog centra.

Član 2

Poslenik/ca se angažuje za prevođenje sa engleskog jezika zadataka iz naučne pismenosti i upitnika u
ciklusu PISA 2025.

Član 3

Povjerljivost podataka vezanih za prevođenje sa engleskog jezika zadataka iz naučne pismenosti i
upitnika u ciklusu PISA 2025., na bilo koji način neću saopštiti ili otkriti, licu niti organizaciji koje nije
ovlašćeno da ih dobije, kao i da ću preduzeti sve mjere osiguranja za zaštitu tajnosti sadržaja.

Član 4

Ugovorne strane su saglasne da Poslenik/ca ima pravo na naknadu koja će biti određena dodatnim aktom
Ispitnog centra, a nakon izvršene ugovorne obaveze, na osnovu izvještaja. Naknada će biti uplaćena na
račun Poslenika/ca broj [redacted]
[redacted] banke.

Član 5

Ovaj ugovor stupa na snagu danom njegovog zaključenja.

Član 6

Ugovorne strane su saglasne da će eventualne sporove po ovom ugovoru rješavati sporazumno, a
sporove koje ne riješe sporazumno, rješavaće nadležni sud u Podgorici.

Član 7

Ovaj ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih se 1 (jedan) nalazi kod Poslenika/ca,
a 3 (tri) kod Ispitnog centra.

POSLENIK/CA
Fadila Kajević
mr Fadila Kajević

